



(EN) GARMENTS PU/POLYESTER – USER INFORMATION

Description: This garment is made from polyurethane coated polyester fabric. This garment is designed for protection against minimal risks, especially against non extreme weather conditions. This rainwear is design for protection against minimal risks only, it should be dressed over usual working garments. The waterproof layer is made from soft polyurethane, which should not be long time exposed to temperature over 50 °C or below 0 °C.

- 3 Resistance to water penetration: class 3 according EN 343:2003+A1:2007
- 1 Water vapour permeability: class 1 according EN 343:2003+A1:2007 limited wearing time

the product conforms requirements of 89/686/EEC

read user instruction

Storage and care instructions: The garments have to be stored in clean and dry place at temperature between +5 – 40 °C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Shelf life is 10 years from the date of manufacture in suitable conditions. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment. This garment should be washed by hands. Do not bleach. The garment have to be dried naturally, do not wring or tumble dry, do not iron, no dry cleaning.



és kabátok gyakorlati alkalmazása során ezeket a feltételeket figyelembe kell venni.

- 3 Vízállóági kategória: 3; EN 343:2003+A1:2007
- 1 Páraáteresztési kategória: 1; EN 343:2003+A1:2007 korlátozott hordási idő

megfelelőségi jel: 89/686/EGK direktíva szerint

olvassa el a tájékoztatót!

Tárolás és kezelés: Tárolás arra alkalmas száraz és tiszta helyiségben történjen, ahol a hőmérséklet 5 °C és 40 °C között marad. Közvetlen napfény hatással lehet a termék élettartamára. Felhasználható a gyártástól számított 10 éven belül. Használat után tartsa ezeket a ruhákat tisztán. Kosz, homok, építőanyagok, stb maradványai hozzájárulhatnak a felület gyors mechanikai romlásának. Tisztítása tiszta vízzel vagy szappanos oldattal, hagyományos lágy mosószerekkel. Tisztítás után hagyja lecsöpögni a vizet, ne csavarja vagy centrifugázza a ruhát. A ruházatot NEM lehet fehéríteni, vegyileg tisztítani, vasalni, vagy szárítógépben szárítani. Minimális kockázatok elleni védelem.



ČERVA

gyártó azonosítója

Forgalmazó: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

la șederea în înghet. Utilizarea îmbrăcămintei și al plasticul este necesar să se adapteze acestor condiții.

- 3 Rezistentă la apa clasa 3; EN 343:2003+A1:2007
- 1 Permeabilitate la abur clasa 1; EN 343:2003+A1:2007 limitată de timp poartă

Conform normelor 89/686/EEC

citiți instrucțiunile!

Depozitarea și întreținerea: Depozitați-le la întuneric și loc uscat la temperaturi între +5 ° până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze nefavorabil ciclul de viață al produselor. În condiții adecvate de depozitare, perioada de depozitare este de 10 ani de la data fabricației. După utilizare mențineți această îmbrăcăminte în condiții de curățenie. Reziiduurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă a suprafeței. La spălare, se poate folosi fărâ limitată apă curată sau soluții diluate de agenți de înmuiere, soluții de săpun, etc. Îmbrăcămintea nu este voie să fie înălbătit, curățată chimic și uscată în mașină de uscat cu centrifugă



ČERVA

marca producător

Producător: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Republica Cehă

ČERVA

producer trademark

Manufacturer: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 25301 Hostivice, Czech Republic

(CZ) ODĚVY Z MATERIÁLU POLYURETHAN/POLYESTER:

INFORMACE PRO UŽIVATELE: Tyto výrobky jsou zhotoveny z polyesterové tkaniny povrstvené polyurethanem. Jsou určeny k ochraně těla před povětrnostními vlivy, které nejsou výjimečné ani extrémní případně před usínáním. Předpokládá se jejich použití jen pro minimální rizika, jako převlek přes běžné pracovní oblečení. Polyuretan vytvářející vodovzdornou vrstvu je termoplast, který nesnáší dlouhodobé vystavení teplotám nad 50 °C ani pobyt v mrazu. Těmto podmínkám je nutné přizpůsobit praktické použití obleků a pláštěů.

- 3 Odolnost proti průniku vody: třída 3 dle EN 343:2003+A1:2007
- 1 Propustnost pro vodní páru: třída 1 dle EN 343:2003+A1:2007 omezený čas nošení

značka shody výrobek je v souladu s direktívou 89/686/EEC

piktogram informace

Skladování a údržba: Ke skladování jsou vhodné suché a čisté prostory, jejichž teplota se pohybuje mezi +5 ° až 40°C. Přímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobků. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 10 let od data výroby. Po použití udržujte toto oblečení v čistotě. Zbytky nečistot, písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k urychlenému mechanickému poškození povrchu. K omývání lze použít bez omezení čistou vodu nebo zředěných roztoků smáčekel, mýdlové vody atd. Oděvy nelze bělit, chemicky čistit, žehlit ani sušit v bubnové sušičce.



(PL) ODZIEŻ OCHRONNA Z PU/POLYESTER – INSTRUKCJA

Opis: Odzież wykonana z włókna poliestrowego powleczonego poliuretanem. Przeznaczona do ochrony przed minimalnym stopniem ryzyka, przede wszystkim przed warunkami atmosferycznymi, które nie są ekstremalne. Zaleca się jej stosowanie wraz z tradycyjną odzieżą roboczą, poprzez noszenie jako warstwy wierzchniej. Zewnętrzna warstwa zmiękzonego poliuretanu wykazuje się znacznymi właściwościami termoplastycznymi, dlatego też nie powinna być narażana na długotrwałe działanie temperatur powyżej +50°C oraz/lub poniżej 0°C.

- 3 Odporność na przenikanie wody: klasa 3 zgodnie z normą EN 343:2003+A1:2007
- 1 Przepuszczalność pary wodnej: proszę zapoznać się klasa 1 zgodnie z normą EN 343:2003+A1:2007 ograniczony czas noszenia

produkt jest zgodny z dyrektywą 89/686/EEC

informacja dla i użytkownika

Przechowywanie i konserwacja: Odzież winna być przechowywana w czystym i suchym pomieszczeniu, w temperaturze od +5°C do +40°C. Należy chronić ją przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego, które może mieć negatywny wpływ jej właściwości oraz okres użytkowania. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 10 lat od daty produkcji. Po użyciu odzieży należy wyczyścić gdyż pozostałości piasku, materiałów budowlanych, etc. mogą prowadzić do jej uszkodzeń mechanicznych.

- Prac ręcznie w wodzie o temperaturze, 30°C przy użyciu delikatnych detergentów. Po praniu pozostawić do swobodnego wyschnięcia.
- Nie suszyć w suszarce bębnowej
- Nie chlorować
- Nie czyścić chemicznie
- Nie prasować

ČERVA

identyfikacja producenta

Producent: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 25301 Hostivice, Republika Czeska

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

(SK) ODEVY Z MATERIÁLA POLYURETÁN/POLYESTER :

Popis: Ochranný plášť s kapucňou, ochranný oblek s kapucňou, zapínanie na autogombíky alebo zips. Dodávané v 2 farebných prevedeniach vo veľkostiach S – XXXL.

Materiál: polyuretán / polyester

- 3 Odolnosť proti prieniku vody: trieda 3 podľa EN 343:2003+A1:2007
- 1 Priepustnosť pre vodnú paru: trieda 1 podľa EN 343:2003+A1:2007 obmedzená doba nosenia

značka zhody výrobek je v súlade s direktívou 89/686/EEC

piktogram informácia

Použitie: Výrobok je jednoduchý ochranný pracovný prostriedok určený k ochrane tela pred vplyvmi počasia a nečistotami, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne. Predpokladá sa ich použitie len pre minimálne riziká ako vrchné oblečenie cez bežný pracovný odev. Vodonepriepustná vrstva odevu z PU (termoplast) neodoláva teplotám vyšším ako +50°C a nevhodné sú aj teploty pod bodom mrazu. Týmto klimatickým podmienkam je nutné prispôbiť použitie daného produktu.

Značenie výrobku: piktogram s označením veľkosti, označenie a názov modelu, symboly pre ošetrovanie, značka zhody

Návod na skladovanie a údržbu: Výrobok skladujte pri teplote +5°C až +40°C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 10 rokov od dátumu výroby. Po použití udržujte odev v čistote. Zostatky pevných i chemicky agresívnych nečistôt prispievajú k skracovaniu životnosti odevu. Odev čistite vo vlažnej vode, prípadne v kombinácii s vhodnými saponátmi. Odev od pevných častíc (špina) čistite jemným kartáčkikom. Odev sa nesmie bieliť, sušiť v sušičke, žehliť a chemicky čistiť.



ČERVA

identifikácia výrobcu

Spilnomocnenec pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

(HU) PU/POLIÉSZTER KABÁTOK, RUHÁK:

Felhasználói információk: Ezek a termékek poliészter alapanyagból és lágyított PU bevonattal készülnek. A termék rendeltetése, hogy megvédje a szervezetet a nem kivételes és nem szélsőséges időjárástól, valamint szennyeződésektől, ahol ilyen előfordul. Az időjárás előjelzéseket szerint használható a szokásos munkaruha felett. Előállításánál használt vízhatlan PU bevonat réteg hőre lágyuló, amelynek kerülni kell a hosszú távú expozícióját 50 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek, vagy tartós hidegnek. A ruhák

(RO) ÎMBRĂCĂMINTE ȘI ȘORTURI DIN MATERIAL POLIURETAN /POLIESTER

Informații pentru utilizator: Aceste produse sunt fabricate din țesătură de poliester acoperite cu un strat din poliuretan moale. Sunt destinate pentru protecția corpului la influențele climatice, care nu sunt nici în mod excepțional nici extrem de expuse la murdărire. Se vor folosi ca îmbrăcăminte peste îmbrăcămintea curentă de lucru. Poliuretan care formează un strat de suprafață rezistent la apă, are nu rezistă la expunerea prelungită la temperaturi de peste 50 °C și nici